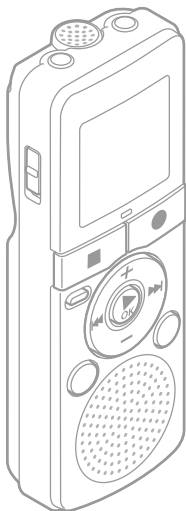


OLYMPUS®

ENREGISTREUR VOCAL NUMÉRIQUE
VN-7700/VN-7600

MODE D'EMPLOI



Enregistrez votre produit sur www.olympus-consumer.com/
Enregistrez-vous et obtenez des avantages d'Olympus!

FR

Introduction

Merci d'avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique. Lisez ce mode d'emploi pour les informations concernant l'utilisation de l'appareil. Conservez-le à portée de la main pour toute question ultérieure. Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume pour obtenir de bons enregistrements.

- Le contenu de ce document peut être modifié par la suite sans préavis. Veuillez contacter notre centre de service après-vente pour obtenir les dernières informations concernant les noms de produits et les numéros de modèles.
- Les captures d'écran et les illustrations de l'enregistreur présentées dans ce manuel peuvent ne pas correspondre au produit réel. Le plus grand soin a été pris afin d'assurer l'intégrité de ce document, mais si vous avez un doute ou si vous trouvez une erreur ou une omission, veuillez contacter notre centre de service après-vente.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue.

Précautions de sécurité

Avant d'utiliser votre nouvel enregistreur, lisez attentivement ce manuel pour savoir comment l'utiliser de manière sûre et correcte. Conservez ce manuel à un endroit facilement accessible pour toute référence ultérieure.

- Les symboles Avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger et protéger les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.

Danger

Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures graves, voire mortelles pourraient en résulter.

Avertissement

Si le produit est utilisé sans respecter les informations données sous ce symbole, des blessures voire la mort pourraient en résulter.

Attention

Si le produit est utilisé sans observer les informations données sous ce symbole, des blessures, des dommages à l'appareil ou des pertes de données pourraient en résulter.

Précautions pour l'environnement d'utilisation

- **Pour protéger la technologie de haute précision contenue dans ce produit, ne jamais laisser l'enregistreur dans les endroits indiqués ci-dessous, que ce soit en utilisation ou pour le rangement:**
 - Endroits où les températures et/ou l'humidité sont élevées ou passent par des changements extrêmes. En plein soleil, à la plage, dans des voitures fermées, ou près d'autres sources de chaleur (poêle, radiateur, etc.) ou des humidificateurs.
 - Dans des endroits sablonneux ou poussiéreux.
 - Près de produits inflammables ou explosifs.
 - Dans des endroits humides, telle qu'une salle de bain ou sous la pluie. En utilisant des produits avec une conception imperméable, lire également leurs manuels.
 - Dans des endroits prédisposés à de fortes vibrations.
- **Ne jamais laisser tomber l'enregistreur ou le soumettre à des chocs violents ou à des vibrations.**
- **L'enregistreur peut présenter un dysfonctionnement s'il est utilisé en présence d'un champ magnétique/électromagnétique, d'ondes radio ou de lignes à haute tension, par exemple à proximité d'un téléviseur, d'un**

four à micro-ondes, d'une console de jeux vidéo, de haut-parleurs, d'un grand moniteur, d'une tour de télévision/radio ou de pylônes électriques. Le cas échéant, éteignez l'enregistreur, puis rallumez-le avant de continuer à l'utiliser.

- **Évitez d'effectuer un enregistrement ou une lecture près d'un téléphone cellulaire ou de tout autre appareil sans fil, car ils risquent de provoquer des interférences et des parasites. En cas de parasites, installez-vous ailleurs, ou éloignez davantage l'enregistreur de ces appareils.**
- **N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'enregistreur.**

Avertissement relatif aux pertes de données:

- Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'enregistreur, ou pendant des travaux de réparation.
- Pour le contenu enregistré important, nous vous recommandons d'en prendre note avant de formater l'enregistreur.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue de la responsabilité d'Olympus.

Maniement de l'enregistreur

Avertissement:

- **Ne pas utiliser l'enregistreur à proximité de gaz inflammables ou explosifs.**
- **Ne pas laisser l'enregistreur à la portée des enfants.**
Toujours utiliser et ranger l'enregistreur hors de portée des jeunes enfants et des bébés pour empêcher les situations dangereuses suivantes qui pourraient causer des blessures graves:
 - ① S'enrouler dans la courroie de l'enregistreur, causant la strangulation.
 - ② Avaler accidentellement la batterie, des cartes ou d'autres petites pièces.

③ Se blesser accidentellement par des parties en mouvement de l'enregistreur.

- **Ne pas utiliser ni ranger l'enregistreur dans des endroits poussiéreux ou humides.**
- **Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet enregistreur vous-même.**
- **N'utilisez pas cet enregistreur pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou voiture).**

⚠ Attention:

Arrêtez immédiatement d'utiliser l'enregistreur si vous remarquez une odeur, un bruit anormal ou de la fumée provenant de l'enregistreur.

Ne jamais retirer les batteries les mains nues, ce qui pourrait vous brûler les mains.

- **Faire attention avec la courroie.** Faire attention avec la courroie en portant l'enregistreur. Elle peut facilement s'accrocher à des objets sur le passage et causer des dommages sérieux.
- **Manipulez l'enregistreur soigneusement afin d'éviter une brûlure à basse température.**
 - Lorsque l'enregistreur contient des parties métalliques, une surchauffe peut déboucher sur une brûlure à basse température. Faire attention aux points suivants:
 - Utilisé pendant une longue durée, l'enregistreur devient chaud. Si vous tenez l'enregistreur dans ces conditions, une brûlure à basse température risque de se produire.
 - Dans des endroits sujets à des températures très froides, la température du corps de l'enregistreur peut être plus basse que la température ambiante. Si possible, mettre des gants en tenant l'enregistreur à des températures basses.

Précautions de manipulation de la batterie

Veillez suivre ces consignes importantes pour éviter le coulage du liquide de la batterie, une génération de chaleur, des brûlures, une explosion, ou de causer des décharges électriques ou brûlures.

⚠ Danger:

- Les piles ne doivent jamais

être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.

- **Ne jamais chauffer ni mettre au feu la batterie.**
- Prendre des précautions en transportant ou rangeant la batterie pour éviter qu'elle vienne en contact avec des objets métalliques comme des bijoux, des épingles à cheveux, des agrafes, etc.
- **Ne jamais ranger la batterie dans un lieu où elle serait exposée en plein soleil, ou sujette à des températures élevées dans un véhicule chaud, près d'une source de chaleur, etc.**
- **Pour éviter de causer des coupages de liquide de la batterie ou d'endommager ses bornes, respectez scrupuleusement toutes les instructions concernant l'usage de la batterie. Ne jamais tenter de démonter une batterie ni la modifier de quelque façon que ce soit, ni la souder, etc.**
- **Si du liquide de la batterie entrait dans vos yeux, les laver immédiatement avec de l'eau claire et froide du robinet et consultez immédiatement un médecin.**

⚠ Avertissement:

- **Maintenir à tout moment la batterie au sec.**
- **Ne pas utiliser une batterie si elle est endommagée ou cassée.**
- **Ne jamais soumettre la batterie à des chocs violents ni à des vibrations continues.**
- **Si la batterie coule, devient décolorée ou déformée, ou devient anormale sous d'autres aspects pendant le fonctionnement, arrêter d'utiliser l'enregistreur.**
- **Si du liquide de la batterie coule sur vos vêtements ou sur votre peau, retirez le vêtement et laver immédiatement la zone affectée avec de l'eau claire et froide du robinet. Si le liquide vous brûle la peau, consultez immédiatement un médecin.**
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:**

- ① retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et;
- ② appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision.

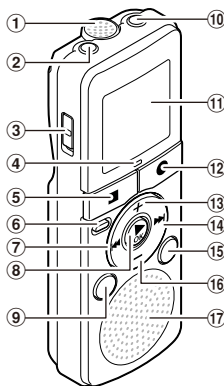
⚠ Attention:

- **Veillez recycler les batteries pour préserver les ressources de notre planète. Quand vous jetez des batteries mortes, s'assurer de recouvrir les bornes et toujours respecter la réglementation locale.**

Préparatifs

Retirez la protection transparente de l'écran.

Identification des éléments



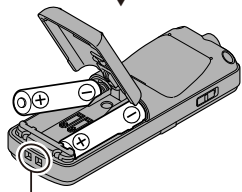
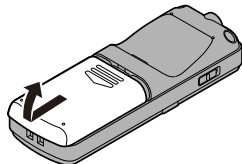
- ① Microphone intégré
- ② Prise MIC (microphone)
- ③ Commutateur **POWER**
- ④ Voyant d'enregistrement (DEL)
- ⑤ Touche **STOP** (■)
- ⑥ Touche **ERASE**
- ⑦ Touche **I◀**
- ⑧ Touche **▶OK**
- ⑨ Touche **FOLDER/INDEX**
- ⑩ Prise **EAR** (écouteur)
- ⑪ Affichage (panneau ACL)
- ⑫ Touche **REC** (●) (enregistrement)
- ⑬ Touche **+**
- ⑭ Touche **▶▶**

15 Touche **DISP/MENU**

16 Touche **-**

17 Haut-parleur intégré

Insertion des piles



Trous de courroie (La sangle n'est pas fournie.)

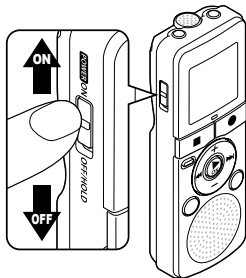
Quand [] s'affiche, remplacez les piles le plus tôt que possible. Lorsque la pile est trop faible, [], [LO] et [bATT] s'affiche et l'enregistreur s'éteint.



- Retirez les piles si l'enregistreur doit rester inutilisé pendant une période prolongée.

Allumer l'alimentation

Glissez le commutateur **POWER** en position [ON].



Couper l'alimentation:

Pendant que l'enregistreur est en mode d'arrêt, glissez le commutateur **POWER** en position [OFF/HOLD].

Mode économie d'énergie:

Si l'enregistreur est en marche et s'arrête pendant 5 minutes ou plus, l'écran s'éteint et il passe en mode économie d'énergie. Pour quitter le mode d'économie d'énergie, appuyez sur n'importe quelle touche.

HOLD (Verrouillage clavier):

Si vous mettez le commutateur **POWER** en position [OFF/HOLD], les conditions actuelles seront conservées et toutes les touches seront désactivées.

Réglage de l'heure et date [dATE]

Si vous avez réglé l'heure et la date à l'avance, les informations sont automatiquement mémorisées lorsque le fichier est enregistré. Cette fonction facilite les tâches de gestion de fichiers.

1 A la première installation des piles ou à chaque remplacement des piles, l'indication «heure» clignote. Quand «heure» clignote, réalisez la configuration à partir de l'étape 4.

1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez et maintenez enfoncée la touche **DISP/MENU**.

2 Appuyez sur la touche + ou - pour choisir [dATE].

3 Appuyez sur la touche ► OK.
• «Heure» clignote à l'écran.

4 Appuyez sur la touche + ou - pour modifier le réglage.

- 5 Appuyez sur la touche ► OK ou ►► I pour configurer l'élément.
- Répétez les étapes 4 et 5 pour régler la «minute», l'«année», le «mois» et le «jour». Une fois que le «jour» a été réglé, l'horloge de l'enregistreur commence à fonctionner.
 - Vous pouvez choisir l'affichage de 12 heures ou de 24 heures en appuyant sur la touche **DISP/MENU** pendant que vous réglez les heures et les minutes.

- Vous pouvez choisir l'ordre du «mois», «jour» et de «année» en appuyant sur la touche **DISP/MENU** pendant que vous les configurez.

6 Appuyez sur la touche **STOP** (■) pour refermer le menu.

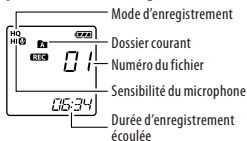
Enregistrement

L'enregistreur est doté de quatre dossiers: [F1], [F2], [F3] et [F4]. Pour changer de dossier, appuyez sur la touche **FOLDER/INDEX** lorsque l'enregistreur est à l'arrêt. Vous pouvez utiliser ces quatre dossiers sélectivement pour différencier les types d'enregistrements; par exemple, Vous pouvez utiliser le Dossier [F1] pour enregistrer des informations d'ordre privé et le Dossier [F2] pour des informations professionnelles.

1 Appuyez sur la touche **FOLDER/INDEX** pour sélectionner le dossier souhaité.

- Les sons récemment enregistrés seront sauvegardés comme dernier fichier du dossier sélectionné.

2 Appuyez sur la touche **REC** (●) pour démarrer l'enregistrement.



- Le voyant d'enregistrement s'allume.
- Tournez le microphone dans la direction de la source à enregistrer.

3 Appuyez sur la touche **STOP** (■) pour arrêter l'enregistrement.

Pause:

Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement, appuyez sur la touche **REC** (●) pour interrompre l'enregistrement. Appuyez à nouveau sur la touche **REC** (●) pour reprendre l'enregistrement.



- Pour assurer l'enregistrement depuis le début, commencez

à parler après que l'écran et le voyant d'enregistrement s'allument.

- Si le nombre de fichiers dans le dossier d'enregistrement atteint 200 ou si la mémoire est pleine, vous ne pouvez pas poursuivre l'enregistrement et [FULL] s'affiche. Sélectionnez un autre dossier ou supprimez tout fichier non nécessaire avant l'enregistrement.
- Lorsque le temps d'enregistrement restant est inférieur à 60 secondes, le voyant d'enregistrement commence à clignoter. Lorsque le temps d'enregistrement atteint 30 ou 10 secondes, le voyant clignote plus vite.

Enregistrement à partir d'un microphone externe ou d'autres dispositifs:

Vous pouvez brancher le microphone externe et d'autres dispositifs et enregistrer du son. Des microphones pris en charge par la prise d'alimentation peuvent aussi être utilisés.



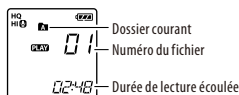
- Ne branchez pas de dispositifs dans la prise de l'enregistreur pendant qu'il enregistre et n'en débranchez pas.
- Le microphone intégré devient inopérant quand un microphone est connecté dans la prise MIC de l'enregistreur.

Lecture

1 Sélectionnez le fichier à lire dans le dossier.

- Appuyez sur la touche **FOLDER/INDEX** pour sélectionner le dossier et sur la touche **▶|◀** ou **◀◀** pour sélectionner le fichier.

2 Appuyez sur la touche **▶ OK** pour démarrer la lecture.



3 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour obtenir un volume d'écoute confortable.

- Celui-ci peut être réglé entre [00] et [30].

4 Appuyez sur la touche **STOP** (■) à n'importe quel point pour arrêter la lecture.

Utiliser un écouteur:

Vous pouvez connecter un écouteur à la prise **EAR** sur l'enregistreur pour écouter.



- Afin d'éviter toute irritation de l'oreille, introduisez l'écouteur après avoir baissé le volume. Lorsque vous écoutez avec l'écouteur pendant la lecture, n'augmentez pas trop le volume. Cela pourrait entraîner une dégradation de l'audition et diminuer votre ouïe.

Audition rapide et retour rapide:

Quand l'enregistreur est en mode de lecture, appuyez et maintenez enfoncée la touche **▶▶|◀◀**.

- A la libération de la touche, l'enregistreur reprendra la lecture normale.
- S'il y a une marque index au milieu d'un fichier, l'enregistreur s'arrête à cette position.

Repérage du début d'un fichier:

Quand l'enregistreur est en mode de lecture ou d'arrêt, appuyez et maintenez enfoncée la touche **▶▶|◀◀**.

- L'enregistreur saute au début du fichier suivant.

Quand l'enregistreur est en mode de lecture, appuyez et maintenez enfoncée la touche **◀◀**.

- L'enregistreur saute au début du fichier actuel.

Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez et maintenez enfoncée la touche **◀◀**.

- L'enregistreur saute au début du fichier précédent. Si l'enregistreur s'arrête au milieu du fichier, revenez au début du fichier.

Quand l'enregistreur est en mode de lecture, appuyez sur la touche **◀◀** deux fois.

- L'enregistreur saute au début du fichier précédent.



- Pendant la lecture, si vous sautez au début d'un fichier contenant une marque d'index, la lecture commence à la position de marque d'index la plus proche.
- Lorsque vous essayez de sauter au début du fichier pendant la

lecture, si [SKIP] est réglé sur [ON], l'enregistrement saute 10 secondes en avant ou 3 secondes en arrière.

Changer la vitesse de lecture

1 Appuyez sur la touche **▶ OK** pour démarrer la lecture.

2 Appuyez de nouveau sur la touche **▶ OK** pour ouvrir le menu de réglage de la vitesse de lecture.

3 Appuyez sur la touche **+ ou -** pour régler la vitesse de lecture.

[1.0 PLAY]: Lecture à vitesse normale.

[0.5 PLAY] – [0.9 PLAY]: La vitesse de lecture ralentit.

[1.1 PLAY] – [2.0 PLAY]: La vitesse de lecture accélère.

4 Appuyez sur la touche **▶ OK** pour valider le réglage.

- Si vous ne faites aucune manipulation pendant 3 secondes, le réglage sera appliqué et l'enregistreur retourne à l'écran initial.



- Même si la lecture est arrêtée, la vitesse de lecture modifiée sera maintenue. La lecture suivante se fera à cette vitesse.
- Si vous réglez la fonction d'annulation du bruit sur [ON], vous ne pouvez pas changer la vitesse de lecture.

Comment accéder à segmenter la lecture à répétition: (Pour le modèle VN-7700 uniquement)

1 Appuyez sur la touche **▶ OK** pour démarrer la lecture.

2 Appuyez sur la touche **REC (●)** à l'endroit où vous voulez commencer le segment de lecture à répétition.

- [A] clignote à l'écran.
- Lorsque la fin d'un fichier est atteinte alors que [A] clignote toujours, ce point devient la position finale et la lecture à répétition commence.

3 Appuyez de nouveau sur la touche **REC (●)** à l'endroit où vous voulez terminer le segment de lecture à répétition.

- [A-b] s'affiche à l'écran.

- L'enregistreur lit le segment de façon répétée jusqu'à ce que la lecture à répétition du segment soit annulée.
- Comme en mode de lecture normale, la vitesse de lecture peut être aussi modifiée pendant la lecture à répétition du segment.

Annulation de la fonction de lecture à répétition du segment:

Pour annuler la lecture à répétition du segment, appuyez sur la touche **STOP** (■), **REC** (●), ►► ou ◀◀.



- Si vous appuyez et maintenez enfoncée la touche ◀◀ et revenez en arrière au-delà de la position de début, ou si vous appuyez et maintenez enfoncée la touche ►► et avancez rapidement au-delà de la position finale, la lecture à répétition du segment est annulée.

Effacement

- 1 Sélectionnez le fichier que vous souhaitez effacer.
- 2 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **ERASE**.
 - Le numéro de fichier et [NO] clignotent à l'écran.
- 3 Appuyez sur la touche ◀◀ pour choisir [YES].
- 4 Appuyez sur la touche ► OK.
 - L'effacement commence et [ERASE] clignote à l'écran.

Effacement de tous les fichiers d'un dossier:

- 1 Sélectionnez le dossier que vous souhaitez effacer.
- 2 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **ERASE**.
- 3 Appuyez sur la touche **ERASE** de nouveau.
 - [ALL] et [NO] clignotent à l'écran.
- 4 Appuyez sur la touche ◀◀ pour choisir [YES].
- 5 Appuyez sur la touche ► OK.
 - L'effacement commence et [ERASE] clignote à l'écran.

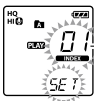


- Les fichiers verrouillés ne peuvent pas être effacés.

- Si aucune action n'est sélectionnée dans les 8 secondes, l'enregistreur revient en position d'arrêt.
- Le traitement peut prendre jusqu'à 10 secondes. Ne retirez jamais les piles à ce moment-là car des données pourraient être perdues. En outre, vérifiez soigneusement le niveau de batterie restant afin de s'assurer que la batterie ne va pas manquer lors du traitement.
- Vous ne pouvez pas effacer les dossiers via l'enregistreur.

Réglage d'une marque index

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement ou de lecture, appuyez sur la touche **FOLDER/INDEX**.



Numéro d'index

- Même lorsqu'un index est posé, l'enregistrement ou la lecture continue de sorte que vous pouvez poser d'autres marques index de manière similaire.

Effacement d'une marque index:

Appuyez sur la touche **ERASE** lorsque le numéro d'index s'affichent à l'écran pendant environ 2 secondes.

- L'effacement d'une marque index entraîne le déplacement automatique vers le haut du numéro index suivant.



- Vous pouvez poser jusqu'à 16 marques index dans un fichier. Si vous essayez de poser plus de 16 marques index, le message [FULL] s'affiche.
- Des marques index ne peuvent pas être posées ou effacées dans un fichier verrouillé.

Informations de l'écran ACL

- Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, le fait d'appuyer et de maintenir enfoncée la touche **STOP** (■) commutera les informations de l'écran dans l'ordre suivant:
- Date actuelle → Heure actuelle → Durée d'enregistrement restante → Date actuelle ...

Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement, le fait d'appuyer

sur la touche **DISP/MENU** commutera les informations de l'écran dans l'ordre suivant:

- Durée d'enregistrement écoulée →
- Durée d'enregistrement restante →
- Durée d'enregistrement écoulée ...

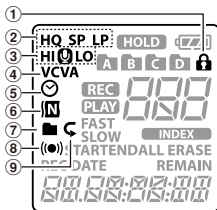
Quand l'enregistreur est en mode de lecture ou d'arrêt, le fait d'appuyer sur la touche **DISP/MENU** commutera les informations de l'écran dans l'ordre suivant:

- Compte en avant → Compte en arrière → Date d'enregistrement → Temps d'enregistrement → Compte en avant ...

Méthode de paramétrage du menu

Vous pouvez régler chaque élément du menu comme suit.

- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez et maintenez enfoncée la touche **DISP/MENU**.
- 2 Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner l'élément à configurer.
- 3 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour modifier le réglage.
- 4 Appuyez sur la touche ► OK ou +/– pour configurer l'élément.
- 5 Appuyez sur la touche **STOP** (■) pour refermer le menu.
 - L'icône du menu de paramétrage s'allume sur l'écran.



- 1 Fichier bloqué
- 2 Mode d'enregistrement
- 3 Sensibilité du microphone
- 4 VCVA (Déclenchement à la voix)
- 5 Enregistrement programmé
- 6 Annuler bruit
- 7 Lecture continue
- 8 Alarme
- 9 Répéter

- L'enregistreur s'arrêtera s'il reste inactif pendant 3 minutes lors d'une opération de configuration des menus, quand un élément sélectionné ne s'applique pas.

Modes d'enregistrement [MODE]

[HQ]: Enregistrement audio haute qualité.

[SP]: Enregistrement standard.

[LP]: Enregistrement de longue durée.

- Pour enregistrer une réunion ou une conférence clairement, réglez sur une autre option que [LP].

Sensibilité du microphone [MIC]

[HI]: Sensibilité d'enregistrement élevée qui convient pour enregistrer des conférences et des leçons.

[LO]: Une sensibilité d'enregistrement standard convient pour la dictée.

- Lorsque vous souhaitez enregistrer clairement la voix d'une personne, réglez [MIC] sur [LO] et tenez le microphone intégré tout près de la bouche (5-10 cm).

Déclenchement à la voix [VCVA]

Quand le microphone détecte un son au niveau préréglé, le déclenchement à la voix (VCVA (Variable Control Voice Actuator)) intégré démarre automatiquement l'enregistrement, et s'arrête quand le volume baisse. Particulièrement utile pour l'enregistrement prolongé, le déclenchement à la voix (VCVA) non seulement économise la mémoire en éteignant l'enregistrement pendant les périodes de silence, rendant ainsi l'enregistrement plus efficace.

[ON]: Active la fonction de VCVA.

[OFF]: Désactive cette fonction.

Pour régler le niveau de déclenchement du démarrage/arrêt:

Si le bruit ambiant est fort, la sensibilité de déclenchement du VCVA peut être ajustée en fonction de la situation d'enregistrement.

1 Appuyez sur la touche REC (●) pour démarrer l'enregistrement.

- Lorsque le volume est inférieur au niveau de déclenchement préréglé, l'enregistrement s'arrête automatiquement après 2 secondes environ, et l'affichage [STAND-BY] clignote sur l'écran. Le voyant d'enregistrement s'allume quand l'enregistrement démarre et clignote en cas de pause d'enregistrement.

2 Appuyez sur la touche + ou – pour ajuster le niveau de déclenchement du démarrage/arrêt.

- Vous pouvez régler le niveau de déclenchement sur l'une des 15 valeurs disponibles.
- Plus la valeur est élevée, plus la sensibilité sonore est élevée. Si vous réglez le niveau de déclenchement sur la valeur la plus élevée, un bruit infime suffira pour activer l'enregistrement.

- Le niveau d'activation de démarrage/arrêt varie aussi selon le mode de sensibilité du microphone sélectionné.
- Si le niveau de déclenchement n'est pas ajusté dans les 2 secondes, l'écran revient au précédent.
- Pour garantir de bons enregistrements, des enregistrements d'essai et ajustement du niveau d'activation de démarrage/arrêt sont recommandés.

Enregistrement programmé [TIMER]

[ON]: Active l'enregistrement programmé.

[OFF]: Désactive cette fonction.

1 Sélectionnez [ON] et appuyez sur la touche ► OK.

- «Heure» clignote à l'écran.

2 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le réglage.

3 Appuyez sur la touche ► OK ou ►► pour configurer l'élément.

- Répétez les étapes 2 et 3 pour régler la «minute» de début et l'«heure» et la «minutes» de fin.

4 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [ONCE] ou [DAILY].

- [ONCE]: Enregistre une fois seulement à l'heure spécifiée.

[DAILY]: Enregistre chaque jour à l'heure spécifiée.

5 Appuyez sur la touche ► OK ou ►► pour configurer l'élément.

- Avec cette fonction, vous ne pouvez régler que les heures de démarrage et d'arrêt de l'enregistrement. Les réglages actuels du mode d'enregistrement, sensibilité du microphone, VCVA et dossiers, s'appliquent avant que vous ne régliez l'enregistrement programmé.
- Si vous réglez un enregistrement programmé pouvant dépasser la capacité restante en termes de durée, [FULL] clignote pendant 2 secondes. Le réglage est appliqué mais l'enregistrement sera interrompu. Supprimez tout fichier inutile.
- Si les piles s'épuisent pendant un enregistrement programmé, l'enregistreur arrêtera l'enregistrement. Vérifiez le niveau des piles avant de commencer un enregistrement programmé.

Annuler bruit [NOISE-C]

Si le son enregistré est difficile à comprendre à cause d'un environnement bruyant, ajustez le niveau de suppression du bruit.

[ON]: Le bruit sera réduit et la qualité du son du fichier s'en trouvera améliorée.

[OFF]: Désactive cette fonction.

Lecture continue [ALL PLAY] (Pour le modèle VN-7700 uniquement)

[ON]: Lecture des fichiers en continu dans le dossier en cours jusqu'au dernier fichier puis arrêt.

[OFF]: Arrêt après la lecture du fichier en cours.

Répétition [REPEAT] (Pour le modèle VN-7700 uniquement)

[ON]: Lecture à répétition du fichier en cours.

[OFF]: Désactive cette fonction.

Espace [SKIP] (Pour le modèle VN-7700 uniquement)

Cette fonction est pratique pour passer rapidement à une autre

position de lecture ou pour lire de manière répétée des phrases courtes.

[ON]: Quand l'enregistreur est en mode de lecture, l'enregistreur saute 10 secondes en avant si vous appuyez sur ►► et 3 secondes en arrière si vous appuyez sur ◀◀.

[OFF]: L'enregistreur saute en avant ou en arrière d'un fichier.

I

- Si'il y a une marque d'index ou un repère plus proche que l'intervalle de saut, intervalle de saut avant ou arrière jusqu'à cette position.

Alarme [ALARM]

Vous pouvez utiliser la fonction alarme pour faire sonner l'alarme pendant 5 minutes au moment programmé. Au cours de ces 5 minutes, appuyer sur une touche quelconque autre que le commutateur **POWER** pour déclencher la lecture du fichier présélectionné. Un seul fichier peut être lu avec la fonction alarme. Sélectionnez un fichier pour la fonction avant de régler l'heure.

[ON]: Active la fonction de lecture d'alarme.

[OFF]: Désactive cette fonction.

- 1 **Sélectionnez [ON] et appuyez sur la touche ► OK.**
 - «Heure» clignote à l'écran.

- 2 **Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le réglage.**

- 3 **Appuyez sur la touche ► OK ou ►► pour configurer l'élément.**
 - Répétez les étapes 2 et 3 pour régler la «minute».

- 4 **Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [ONCE] ou [DAILY].**

[ONCE]: La lecture d'alarme ne s'effectue qu'une seule fois à l'heure spécifiée.

[DAILY]: La lecture d'alarme s'effectue chaque jour à l'heure spécifiée.

- 5 **Appuyez sur la touche ► OK ou ►► pour configurer l'élément.**

I

- La tonalité de l'alarme s'arrête automatiquement si aucune touche n'est pressée dans les 5 minutes après le début de l'alarme. Le fichier n'est pas lu dans ce cas.

- Si l'heure de démarrage de l'enregistrement programmé et la lecture d'alarme sont programmés à la même heure, l'enregistrement programmé à la priorité.

LED [LED]

[ON]: L'éclairage de la DEL est réglé.

[OFF]: L'éclairage de la DEL est annulé.

Avertissements sonores [BEEP]

L'enregistreur émet des bips pour vous signaler les opérations de touché ou vous avertir en cas d'erreur.

[ON]: Active la fonction d'avertissement sonore.

[OFF]: Désactive cette fonction.

I

- Si la fonction de lecture d'alarme a été réglée, l'alarme sonnera à l'heure prévue même si les sons du système sont désactivés.

Fichier bloqué [LOCK]

Le verrouillage d'un fichier empêche l'effacement accidentel des données importantes. Sélectionnez un fichier avant le verrouillage.

[ON]: Verrouille le fichier et évite son effacement.

[OFF]: Déverrouille le fichier et permet son effacement.

Fractionnement des fichiers [DIVIDE] (Pour le modèle VN-7700 uniquement)

Les fichiers ayant de longues durées d'enregistrement peuvent être divisés de sorte qu'ils soient plus faciles à gérer. Arrêtez le fichier à la position à laquelle vous souhaitez le diviser et appliquez le réglage.

[YES]: Active la division des fichiers.

[NO]: Annule cette fonction.

- 1 **Sélectionnez [YES] et appuyez sur la touche ► OK.**
 - La division des fichiers commence et [DIVIDE] clignote à l'écran.

I

- L'enregistreur ne peut pas diviser des fichiers lorsque le nombre de fichiers dans le dossier atteint 200.
- Les fichiers verrouillés ne peuvent pas être divisés.
- Ne retirez pas les piles pendant la division d'un fichier. Vous

risqueriez d'endommager les données.

Déplacer des fichiers [MOVE]

Vous pouvez transférer des fichiers enregistrés dans les dossiers [F1], [F2], [F3] et [D] à d'autres dossiers. Le fichier transféré est ajouté à la fin du dossier de destination. Sélectionnez un fichier avant de le déplacer.

[YES]: Active les déplacements de fichiers.

[NO]: Annule cette fonction.

- 1 **Sélectionnez [YES] et appuyez sur la touche ► OK.**

- Le dossier actuel et le numéro de fichier clignotent à l'écran.

- 2 **Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour sélectionner le dossier de destination.**

- 3 **Appuyez sur la touche ► OK.**

- Le dossier de destination et le numéro du fichier transféré s'affichent, et le transfert se termine.

I

- Si le dossier de destination est plein (200 fichiers), [FULL] s'affiche, et vous ne pourrez pas transférer le fichier dans ce dossier.
- Un fichier ne peut pas être déplacé dans le même dossier.
- Ne retirez pas les piles pendant le déplacement. Vous risqueriez d'endommager les données.

Formatage [FORMAT]

Si vous formatez l'enregistreur, tous les fichiers seront effacés et tous les réglages des fonctions reviennent à leurs valeurs par défaut à l'exception des réglages de la date et de l'heure. Pour le contenu enregistré important, nous vous recommandons d'en prendre note avant de formater l'enregistreur.

[YES]: Commence le formatage de l'enregistreur.

[NO]: Annule cette fonction.

- 1 **Sélectionnez [YES] et appuyez sur la touche ► OK.**

- [NO] clignote à l'écran.

- 2 **Sélectionnez de nouveau [YES] et appuyez sur la touche ► OK.**

- Le formatage commence et [FORMAT] s'affiche sur l'écran.

- **[END]** s'affiche à la fin du formatage.



- Le traitement peut prendre jusqu'à 10 secondes. Ne retirez jamais les piles à ce moment-là car des données pourraient être perdues. En outre, remplacez les piles usagées par des neuves afin d'être sûr qu'elles ne s'épuiseront pas pendant l'opération.
- Lorsque l'enregistreur est formaté, toutes les données sauvegardées, y compris les fichiers verrouillés, sont effacées.

Dépannage

- Q1: L'enregistreur ne s'allume pas.
 R1: • Les piles sont peut-être épuisées.
 • Les piles sont peut-être mal introduites.
 Vérifiez les bornes ⊕ et ⊖ avant d'introduire des piles neuves.
 • Les bornes des piles sont-elles sales?
 Si oui, nettoyez-les avec un chiffon sec.
- Q2: Rien ne se produit lors de l'appui d'une touche.
 R2: • Le commutateur **POWER** est peut-être réglé sur la position **[OFF/HOLD]**.
 Glissez le commutateur **POWER** en position **[ON]**.
- Q3: Le haut-parleur n'émet aucun son ou émet un son assourdi pendant la lecture.
 R3: La fiche des écouteurs est peut-être branchée sur l'enregistreur. Le volume est peut-être réglé au minimum.
- Q4: Impossible d'enregistrer.
 R4: En appuyant sur la touche **REC** (●):
 • Vérifiez si **[FULL]** s'affiche.
 Sélectionnez un autre dossier ou supprimez tout fichier non nécessaire avant l'enregistrement. Au maximum 200 fichiers peuvent être enregistrés dans un dossier.
- Q5: La vitesse de lecture est trop rapide (lente).
 R5: Il est possible que l'enregistreur soit réglé sur la lecture rapide (lente).
 La vitesse de lecture est réglée sur **[1.0 PLAY]**.

Spécifications

Support d'enregistrement:

Mémoire incorporée
 VN-7700 (2 Go)/VN-7600 (1 Go)

Niveau d'entrée:

- 70 dBV

Puissance maxi de sortie casque:

3 mW (à une charge de 8 Ω)

Haut-parleur:

Dynamique rond ø 28 mm intégré

Prise MIC:

Prise mini-jack ø 3,5 mm, impédance MIC 2 kΩ

Prise EAR:

Prise mini-jack ø 3,5 mm, impédance EAR 8 Ω ou 15 Ω

Puissance de travail max:

190 mW (haut-parleur 8 Ω)

Réponse en fréquence générale:

Mode HQ: 150 Hz à 7,9 kHz
 Mode SP: 300 Hz à 4,7 kHz
 Mode LP: 300 Hz à 2,9 kHz

Guide sur les durées d'enregistrement:

VN-7700

Mode HQ: Environ 78 h. 30 min.

Mode SP: Environ 202 h.

Mode LP: Environ 1151 h.

VN-7600

Mode HQ: Environ 39 h.

Mode SP: Environ 100 h.

Mode LP: Environ 57 h.

Alimentation:

Deux piles AAA (LR03)

Guide sur la durée de vie des piles:

En mode d'enregistrement (Microphone intégré)

Mode HQ: Environ 68 h.

Mode SP: Environ 86 h.

Mode LP: Environ 57 h.

En mode de lecture

(Haut-parleur intégré)

Mode HQ: Environ 20 h.

Mode SP: Environ 21 h.

Mode LP: Environ 21 h.

(Écouteur)

Mode HQ: Environ 49 h.

Mode SP: Environ 53 h.

Mode LP: Environ 57 h.

Dimensions extérieures:

104 (L) mm x 37 (P) mm x 19,1 (H) mm (Hors protubérances)

Poids:

66 g (Piles comprises)

Température d'utilisation:

0°C - 42°C

- Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court si vous effectuez un grand nombre de petits enregistrements.

- La durée de vie des piles est mesurée par Olympus. Elle varie considérablement selon le type de piles utilisées et les conditions d'utilisation.
- Le contenu de vos enregistrements est uniquement destiné à votre usage ou loisir personnel. Il est interdit, d'après la loi sur les droits d'auteur, d'enregistrer des fichiers protégés sans la permission du propriétaire de ces droits.
- Les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans préavis dans un but d'amélioration des performances.

Accessoires (options)

- Microphone-zoom compact (unidirectionnel): ME32
- Microphone mono à suppression de bruit parasites (unidirectionnel): ME52W
- Micro-cravate (omnidirectionnel): ME15
- Capteur téléphonique: TP7
- Cordon de raccordement: KA333



L'indication «CE» signifie que ce produit est conforme aux exigences européennes concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut de ce produit, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Produit concerné: VN-7700/VN-7600



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix Directive 2006/66/CE, annexe II] indique une collecte séparée des piles usagées dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter les piles dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut des piles usagées, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111

<http://www.olympus.com>

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>